

**POTVRDA O TIPNOM ODOBRENJU**
TYPE APPROVAL CERTIFICATE

Br /No

01-010228/017071

Potvrđuje se da je ovaj proizvod, u skladu s Pravilima za klasifikaciju brodova, Dio 1. - Opći propisi, Odjeljak 3. - Tipno odobrenje proizvoda, odobren za ugradnju na brodove i postrojenja pod nadzorom Hrvatskog registra brodova.

This is to certify that this product, on the basis of the Rules for the classification of ships, Part 1 - General requirements, Chapter 3 - Type approval of products, is approved for use on board ships and installations under supervision of the Croatian Register of Shipping.

TIP I OPIS PROIZVODA:*TYPE AND DESCRIPTION OF PRODUCT:***Samonapuhavajuća splav za spašavanje****RAFT-L_(I)-4-6-8-10-12***Inflatable liferaft***PROIZVOĐAČ:***MANUFACTURER:*

SHANGHAI STAR RUBBER PRODUCTS CO., LTD
NO 4968, SICHEN HIGHWAY (SHESHAN INDUSTRIAL ZONE)
SONGJIANG SHANGHAI
KINA • CHINA

PROIZVOD UDOVOLJAVA SLIJEDEĆIM PRAVILIMA/PROPISIMA:*THE PRODUCT MEETS FOLLOWING RULES/REGULATIONS:***Pravila za statutornu certifikaciju brodica i jahti; ISO 9650-1.***Rules for Statutory Certification of Boats and Yachts; ISO 9650-1.***DETALJI O PROIZVODU I UVJETIMA CERTIFIKACIJE DANI SU NA POLEĐINI.***FURTHER DETAILS OF THE PRODUCT AND CONDITIONS FOR CERTIFICATION ARE GIVEN OVERLEAF.***ODOBRENJE VRIJEDI DO:****2018-03-20***APPROVAL IS VALID UNTIL:***Mjesto i datum:****Split, 2014-03-20***Place and date:***M.P.***(Seal)*

Marinko Popović, dipl.ing.

NAPOMENA: Ova potvrda nije valjana ako se proizvod ili način njegove proizvodnje promijenio u odnosu na tipno ispitani proizvod. Proizvođač treba obavijestiti Hrvatski registar brodova o bilo kojoj izmjeni na proizvodu kako bi ishodio valjanu potvrdu.

NOTE: This certificate is not valid for equipment, the design or manufacture of which has been varied or modified from the specimen tested. The manufacturer should notify Croatian Register of Shipping of any modification or changes to the product in order to obtain a valid certificate.

PODROBNJI OPIS PROIZVODA:
DETAILED PRODUCT DESCRIPTION:

Samonapuhavajuće splavi za bacanje imaju slijedeće glavne značajke i dimenzije:

Throw overboard inflatable liferafts have the following main characteristics and dimension:

	RAFT-L ₍₁₎ -4	RAFT-L ₍₁₎ -6	RAFT-L ₍₁₎ -8	RAFT-L ₍₁₎ -10	RAFT-L ₍₁₎ -12
Oblik splavi <i>Liferaft shape</i>	kvadrat <i>square</i>	kvadrat <i>square</i>	heksagon <i>hexagon</i>	oktagon <i>octagon</i>	oktagon <i>octagon</i>
Vanjski promjer <i>Outside diameter (mm)</i>	1650	2110	2390	2700	2940
Visina <i>Height (mm)</i>	1150	1200	1300	1400	1450
Promjer gornje uzgonske cijevi <i>Upper buoyancy tube diameter (mm)</i>	200	230	248	265	275
Promjer donje uzgonske cijevi <i>Lower buoyancy tube diameter (mm)</i>	215	250	268	290	305
Promjer svoda <i>Canopy arch diameter (mm)</i>	150	150	150	190	210
Kapacitet – osoba (75 kg po osobi) <i>Capacity - persons (75 kg per person)</i>	4	6	8	10	12
Radni tlak <i>Working pressure (kPa)</i>	13.33	13.33	13.33	13.33	13.33
Zahtijevana vučna sila (3 čv) <i>Required towing force (3 kn)</i>	3,7 kN	3,75 kN	3,80 kN	3,85 kN	3,90 kN
Temperaturni rang <i>Temperature range</i>	-15°C ÷ 65°C				

Splav za spašavanje može biti u kontejneru (spremniku) ili u torbi. Splav je vakuum pak izvedbe. Sustav za napuhivanje je izvedbe s CO₂ bocom. Materijal splavi je:

- **Uzgonske cijevi, svod i dno su iz poliesterskih vlakana XB-21, crne boje, mase 700 g/m²;**
- **Pokrov je poliester 2x3-2PU, narančaste boje, čvrstoće >0.93 kN.**

A liferaft may be packed in a container (canister) or in a valise. The liferaft is manufactured in a vacuum packed system. Inflation system: CO₂ cylinder. Fabric used for the construction of the liferaft:

- *Buoyancy tubes, arch and bottom: polyester fiber XB-21, black coloured, mass 700 g/m²;*
- *Canopy: polyester 2x3-2PU, orange colour, strength >0.93 kN (warp/weft).*

PODRUČJE PRIMJENE / POSEBNI GRANIČNI UVJETI:
APPLICATION / LIMITATIONS:

Samo za jahte i brodice.

Za područja plovidbe Ia i II splav za spašavanje je opremljena Paketom opreme 1.

Za područja plovidbe IIa, III i IV splav za spašavanje je opremljena Paketom opreme 2.

Maksimalna visina postavljanja je 6 m.

Splav za spašavanje mora se servisirati u razmacima ne duljim od 2 godine, u uslužnoj tvrtci odobrenoj od proizvođača.

For yachts and boats only.

For navigation area Ia and II the liferaft is equipped with emergency Pack 1.

For navigation area IIa, III and IV the liferaft is equipped with emergency Pack 2.

Maximum launching height is 6 m.

A liferaft shall be serviced at intervals not exceeding 2 years in the manufacturer's authorised servicing station.

DOKUMENTACIJA ZA TIPNO ODOBRENJE:
TYPE APPROVAL DOCUMENTATION:

Tehnički podaci za samonapuhavajuću splav oznake RAFT-L₍₁₎/JCB-2009.
Set tehničke dokumentacije označen kao CSST 9927, izdan od Shanghai Star Rubber Products.
Priručnik za servisiranje samonapuhavajućih splavi za jahte, izdanje 2.0, izdan od Shanghai Star Rubber Products.
Izveštaj o ispitivanju samonapuhavajućih splavi RAFT-L₍₁₎ no. L₍₁₎12001, izdan od Shanghai Star Rubber Products.
Knjiga projektnih proračuna za RAFT-L₍₁₎ samonapuhavajuće splavi, izdan od Shanghai Star Rubber Products.
Izveštaj o pregledu materijala splavi oznake W (X) 2009-26, izdan od Shanghai Monitoring and Inspection Center For Rubber Products Quality.

Technical data for RAFT-L₍₁₎ Inflatable Liferaft no. RAFT-L₍₁₎/JCB-2009.
Booklet of technical drawings, marked CSST 9927, issued by Shanghai Star Rubber Products.
Service Manual of Inflatable Liferaft for Yacht, Edition 2.0, issued by Shanghai Star Rubber Products.
Testing report of RAFT-L₍₁₎ Inflatable Liferaft no. L₍₁₎ 12001, issued by Shanghai Star Rubber Products.
Design Calculation book for RAFT-L₍₁₎ Inflatable Liferaft, issued by Shanghai Star Rubber Products.
Inspection Report Liferaft fabric no. W (X) 2009-26, issued by Shanghai Monitoring and Inspection Center For Rubber Products Quality.

OZNAČAVANJE PROIZVODA:
MARKING OF PRODUCT:

Proizvod se mora označiti imenom proizvođača i oznakom proizvoda.
The product shall be marked with name of manufacturer and type designation.

UVJETI ZA CERTIFIKACIJU:
CONDITIONS FOR CERTIFICATION:

Proizvođač mora deklarirati usklađenost svake pojedine splavi sa prototipom koji je podvrgnut ispitivanjima za tipno odobrenje.
The compliance of each manufactured product with the prototype, which underwent the type approval tests, shall be stated by the Manufacturer.

Raščlana

18.04.02

Zamjenjuje potvrdu

-